

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

*Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie*

98/733/JBZ:

- ★ **Gemeenschappelijk optreden van 21 december 1998 door de Raad aangenomen op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake de strafbaarstelling van deelneming aan een criminele organisatie in de lidstaten van de Europese Unie** ..... 1
- Verklaring van de Raad ..... 3
- Verklaring van de Oostenrijkse delegatie betreffende artikel 3 ..... 3
- Verklaring van de Deense delegatie betreffende artikel 3 ..... 3
- Verklaring van de Duitse delegatie betreffende artikel 4, tweede alinea ..... 3
- Verklaring van de Belgische delegatie betreffende artikel 1 ..... 3

*I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EG) nr. 2821/98 van de Raad van 17 december 1998 tot wijziging, wat betreft de intrekking van de toelating van bepaalde antibiotica, van Richtlijn 70/524/EEG betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding** ..... 4
- ★ **Verordening (EG) nr. 2822/98 van de Raad van 21 december 1998 houdende tijdelijke, gehele of gedeeltelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde visserijproducten (1999)** ..... 9
- ★ **Verordening (EG) nr. 2823/98 van de Raad van 21 december 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 730/98 betreffende de opening en de wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde visserijproducten** ..... 12
- ★ **Verordening (EG) nr. 2824/98 van de Raad van 21 december 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1734/94 betreffende de financiële en technische samenwerking met de bezette gebieden** ..... 13

* Verordening (EG) nr. 2825/98 van de Raad van 22 december 1998 houdende vrijstelling van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief welke van toepassing is op de invoer in de Gemeenschap van bereidingen en conserven van sardines van oorsprong uit Marokko .....	15
* Verordening (EG) nr. 2826/98 van de Commissie van 22 december 1998 betreffende het beëindigen van de visserij op zwarte koolvis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken .....	16
* Verordening (EG) nr. 2827/98 van de Commissie van 22 december 1998 betreffende het beëindigen van de visserij op sprout door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken .....	17
* Verordening (EG) nr. 2828/98 van de Commissie van 22 december 1998 betreffende het beëindigen van de visserij op sprout door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Finland .....	18
* Verordening (EG) nr. 2829/98 van de Commissie van 22 december 1998 betreffende het beëindigen van de visserij op haring door vissersvaartuigen die de vlag voeren van het Verenigd Koninkrijk .....	19
Verordening (EG) nr. 2830/98 van de Commissie van 28 december 1998 inzake de levering van granen als voedselhulp .....	20
* Verordening (EG) nr. 2831/98 van de Commissie van 22 december 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1503/96 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector .....	25
Verordening (EG) nr. 2832/98 van de Commissie van 28 december 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	27
Verordening (EG) nr. 2833/98 van de Commissie van 28 december 1998 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen .....	29
Verordening (EG) nr. 2834/98 van de Commissie van 28 december 1998 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit .....	32
Verordening (EG) nr. 2835/98 van de Commissie van 28 december 1998 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloementeelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook .....	33
* Richtlijn 98/100/EG van de Commissie van 21 december 1998 houdende wijziging van Richtlijn 92/76/EEG tot erkenning van beschermde gebieden in de Gemeenschap waar bijzondere plantenziekterisico's bestaan .....	35

---

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

98/734/EG:

* Beschikking van de Commissie van 30 november 1998 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften voor landmobiele satellietgrondstations (LMES) die in de 1,5/1,6 GHz-band werken <sup>(1)</sup> ( <i>kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 3695</i> ) .....	37
---	----

---

Bericht aan de lezers (zie bladzijde 3 van de omslag)



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

*(Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)*

## GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN

van 21 december 1998

door de Raad aangenomen op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake de strafbaarstelling van deelneming aan een criminele organisatie in de lidstaten van de Europese Unie <sup>(1)</sup>

(98/733/JBZ)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzonderheid op artikel K.3, lid 2, onder b),

Gezien het verslag van de Groep op hoog niveau Georganiseerde Criminaliteit dat door de Europese Raad van Amsterdam van 16 en 17 juni 1997 is goedgekeurd, en met name aanbeveling nr. 17 van het actieplan,

Overwegende dat de Raad van oordeel is dat de ernst en de ontwikkeling van bepaalde vormen van georganiseerde criminaliteit nopen tot nauwere samenwerking tussen de lidstaten van de Europese Unie, met name inzake de volgende strafbare feiten: drughandel, mensenhandel en terrorisme, illegale handel in kunstvoorwerpen, witwassen van geld, ernstige economische criminaliteit, afpersing alsook andere daden van geweld gericht tegen het leven, de lichamelijke integriteit of de persoonlijke vrijheid, of waarvan een collectief gevaar voor personen uitgaat;

Overwegende dat, om het hoofd te bieden aan de verschillende dreigingen waarmee de lidstaten worden geconfronteerd, de deelneming aan activiteiten van criminele organisaties gemeenschappelijk moet worden aangepakt;

Overwegende dat de lidstaten ernaar zullen streven bij de uitvoering van dit gemeenschappelijk optreden maatregelen te treffen of te bevorderen inzake de bescherming van getuigen en/of personen die in de strijd tegen de internationale georganiseerde misdaad met justitie samenwerken, als bedoeld in de resoluties van de Raad van 23 november 1995 <sup>(2)</sup> en 20 december 1996 <sup>(3)</sup>;

Opnieuw zijn vertrouwen uitsprekend in de structuur en de werking van het rechtsstelsel van de lidstaten en in hun vermogen om een eerlijk proces te waarborgen,

Overwegende dat de lidstaten voornemens zijn ervoor te zorgen dat personen die deelnemen aan de activiteiten van criminele organisaties zich niet kunnen onttrekken

aan onderzoek en vervolging betreffende de door dit gemeenschappelijk optreden bestreken strafbare feiten; om dit te bereiken vergemakkelijken de lidstaten de justitiële samenwerking inzake onderzoek naar en vervolging van deze strafbare feiten;

Eeraan herinnerend dat de Europese Unie de fundamentele rechten respecteert die zijn beschreven in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, waarbij alle lidstaten partij zijn, en in het bijzonder de bepalingen inzake de vrijheid van meningsuiting en van vreedzame vereniging en vergadering,

Na bestudering van de opvattingen van het Europees Parlement dat overeenkomstig artikel K.6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie is geraadpleegd <sup>(4)</sup>,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN AANGENOMEN:

### *Artikel 1*

In de zin van dit gemeenschappelijk optreden wordt onder criminele organisatie verstaan een gestructureerde vereniging die duurt in de tijd van meer dan twee personen, die in overleg optreedt om feiten te plegen welke strafbaar zijn gesteld met een vrijheidsstraf of met een maatregel welke vrijheidsbeneming meebrengt met een maximum van ten minste vier jaar of met een zwaardere straf, welke feiten een doel op zich vormen of een middel zijn om vermogensvoordelen te verwerven en, in voorkomend geval, onrechtmatig invloed uit te oefenen op de werking van overheidsinstanties.

De in de eerste alinea bedoelde strafbare feiten omvatten de in artikel 2 van de Europol-overeenkomst en de bijlage daarbij genoemde feiten waarop een straf staat die ten minste gelijkwaardig is aan die welke in de eerste alinea is genoemd.

<sup>(1)</sup> Parlementair voorbehoud voor nader onderzoek van de Belgische delegatie.

<sup>(2)</sup> PB C 327 van 7. 12. 1995, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB C 10 van 11. 1. 1997, blz. 1.

<sup>(4)</sup> Advies uitgebracht op 20 november 1997.

*Artikel 2*

1. Teneinde de bestrijding van criminele organisaties te vergemakkelijken, verbindt iedere lidstaat zich ertoe er volgens de procedure van artikel 6 voor te zorgen dat er op één van de hieronder omschreven gedragingen, dan wel op de in beide punten omschreven gedragingen doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke sancties worden gesteld:

a) Gedragingen van een persoon die opzettelijk en met kennis van het oogmerk en van de algemene criminele activiteit van de organisatie dan wel van het voor-nemen van de criminele organisatie om de betreffende strafbare feiten te plegen, actief deelneemt:

— aan de in artikel 1 bedoelde activiteiten van een organisatie; zelfs indien hij niet deelneemt aan de feitelijke uitvoering van de betrokken strafbare feiten en, onder voorbehoud van de algemene beginselen van het strafrecht van de betrokken lidstaat, zelfs indien deze niet worden uitgevoerd,

— aan de andere activiteiten van de organisatie, waarbij hij er tevens kennis van heeft dat zijn deelname bijdraagt tot het verwezenlijken van de in artikel 1 bedoelde criminele activiteiten van de organisatie.

b) Gedragingen van een persoon die erin bestaan dat hij met een of meer personen tot overeenstemming is gekomen over de uitoefening van een activiteit waarvan de uitvoering neerkomt op het plegen van een in artikel 1 bedoeld strafbaar feit, zelfs indien hij niet deelneemt aan de feitelijke uitoefening van de activiteit.

2. Ongeacht of zij hebben gekozen voor strafbaarstelling van de in lid 1, onder a) dan wel onder b) bedoelde gedragingen, bieden de lidstaten elkaar de ruimst mogelijke wederzijdse bijstand met betrekking tot de in dit artikel omschreven strafbare feiten en de strafbare feiten die onder artikel 3, lid 4, van de door de Raad op 27 september 1996 opgestelde overeenkomst betreffende uitlevering tussen de lidstaten van de Europese Unie vallen.

*Artikel 3*

Elke lidstaat zorgt ervoor dat rechtspersonen op een in het nationale recht nader te bepalen wijze strafrechtelijk, of bij gebreke daarvan anderszins, aansprakelijk kunnen worden gesteld voor de in artikel 2, lid 1, bedoelde strafbare feiten die zij hebben gepleegd. Deze aansprakelijkheid van rechtspersonen laat de strafrechtelijke aansprakelijkheid onverlet van natuurlijke personen die de dader zijn van of medeplichtig zijn aan deze strafbare feiten. Elke lidstaat zorgt er met name voor dat rechtspersonen op doeltreffende, evenredige en afschrikkende wijze kunnen worden gestraft en dat aan rechtspersonen vermogenssancties en economische sancties kunnen worden opgelegd.

*Artikel 4*

Elke lidstaat zorgt ervoor dat wegens de in artikel 2, lid 1, onder a) of b), bedoelde gedragingen die zich op zijn grondgebied hebben voorgedaan, vervolging kan worden ingesteld, ongeacht de plaats op het grondgebied van de lidstaten waar de organisatie is gevestigd of haar criminele activiteiten uitoefent, en ongeacht de plaats waar de activiteit die het voorwerp is van de in artikel 2, lid 1, onder b), bedoelde overeenstemming, plaatsvindt.

Indien de daden van deelneming aan een criminele organisatie onder de jurisdictie van verscheidene lidstaten vallen, plegen deze lidstaten overleg met het oog op coördinatie van hun optreden teneinde een doeltreffende strafvervolging in te stellen, met name rekening houdend met de lokalisering van de verschillende elementen van de organisatie op het grondgebied van de betrokken lidstaten.

*Artikel 5*

1. In gevallen waarin de op 27 september 1996 door de Raad opgestelde Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de lidstaten van de Europese Unie van toepassing is, doet dit gemeenschappelijk optreden op geen enkele wijze afbreuk aan de verplichtingen die voortvloeien uit die overeenkomst of uit de interpretatie ervan.

2. Niets in dit gemeenschappelijk optreden belet een lidstaat om gedragingen strafbaar te stellen die verband houden met een criminele organisatie met een ruimere draagwijdte dan in artikel 2 omschreven.

*Artikel 6*

Iedere lidstaat legt in het jaar volgende op de inwerking-treding van dit gemeenschappelijk optreden passende voorstellen betreffende de uitvoering ter bespreking voor aan zijn bevoegde autoriteiten, met het oog op de aan-neming ervan.

*Artikel 7*

Dit gemeenschappelijk optreden treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking.

*Artikel 8*

Dit gemeenschappelijk optreden wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad.

Gedaan te Brussel, 21 december 1998.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

M. BARTENSTEIN

### Verklaring van de Raad

De Raad evalueert voor eind december 1999 hoe de lidstaten zich kwijten van de verplichtingen die uit hoofde van dit gemeenschappelijk optreden op hen rusten, in het bijzonder wat betreft de uitvoering van artikel 2. Bij die gelegenheid kan hij besluiten deze evaluatie op gezette tijden te herhalen.

Met het oog hierop wordt aan de Raad een verslag voorgelegd, op basis van de door de lidstaten verstrekte gegevens en in het kader van het op 5 december 1997 door de Raad goedgekeurde evaluatiemechanisme, waarin:

- de stand van de uitvoering van dit gemeenschappelijk optreden wordt gegeven;
- de uit hoofde van dit gemeenschappelijk optreden toegepaste nationale maatregelen worden beschreven en waarin in het bijzonder wordt onderzocht hoe de vervolging van de door dit gemeenschappelijk optreden bestreken strafbare feiten in de praktijk verloopt;
- elke maatregel wordt onderzocht die nodig is om de justitiële samenwerking inzake de in dit gemeenschappelijk optreden bedoelde strafbare feiten doeltreffender te maken, en waarin onder meer wordt onderzocht binnen welke termijnen de justitiële samenwerking plaatsvindt en of de voorwaarde van dubbele strafbaarstelling in de nationale wetgeving een doeltreffende justitiële samenwerking tussen de lidstaten belemmert;
- in voorkomend geval, de oorzaak van de vertraging bij de uitvoering van dit gemeenschappelijk optreden uiteengezet wordt.

### Verklaring van de Oostenrijkse delegatie betreffende artikel 3

Oostenrijk verwijst naar de mogelijkheid die het bij artikel 18, lid 2, van het tweede protocol bij de overeenkomst betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschap (PB C 221 van 19.7.1997, blz. 11) heeft gekregen om zijn gebondenheid door de artikelen 3 en 4 van dat protocol voor vijf jaar op te schorten, en verklaart zijn verplichtingen uit hoofde van artikel 3 van het gemeenschappelijk optreden binnen dezelfde termijn te zullen nakomen.

### Verklaring van de Deense delegatie betreffende artikel 3

Denemarken verklaart dat het niet voornemens is de bestaande Deense voorschriften inzake de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen uit te breiden om uitvoering te geven aan artikel 3.

### Verklaring van de Duitse delegatie betreffende artikel 4, tweede alinea

Duitsland gaat ervan uit dat bij het overleg bedoeld in artikel 4, tweede alinea, naar behoren rekening wordt gehouden met het zwaartepunt van de lokalisering, d.w.z. de plaats waar de criminele organisatie of een deel ervan actief is.

### Verklaring van de Belgische delegatie betreffende artikel 1

De Belgische delegatie meent dat onder de begripsomschrijving van „criminele organisatie” in artikel 1, ook de modi operandi vallen van degenen die het strafbare feit begaan. Onder modi operandi wordt verstaan het gebruik maken van intimidatie, bedreiging, geweld, frauduleuze handelingen of corruptie, of het opzetten van commerciële of andere constructies om het plegen van strafbare feiten te verhullen of te vergemakkelijken.

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 2821/98 VAN DE RAAD**

van 17 december 1998

tot wijziging, wat betreft de intrekking van de toelating van bepaalde antibiotica, van Richtlijn 70/524/EEG betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Toetredingsakte van 1994, inzonderheid op artikel 151, juncto bijlage XV, titel VII, punt E, lid 4, van de Akte,

Gelet op Richtlijn 70/524/EEG van de Raad van 23 november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 11, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

- (1) Overwegende dat het Koninkrijk Zweden op grond van het bepaalde in bijlage XV bij de Toetredingsakte zijn vóór de toetreding vigerende wetgeving tot en met 31 december 1998 mag handhaven voor wat betreft het verbod op het gebruik in diervoeders van tot de groep van de antibiotica behorende toevoegingsmiddelen; dat Zweden op 2 februari 1998 aanpassingsverzoeken met de vereiste gedetailleerde wetenschappelijke motivering heeft ingediend voor de antibiotica avilamycine, zinkbacitracine, flavofosfolipol, ardacin en avoparcine, spiramycine, tylosinefosfaat en virginiamycine; dat de Commissie vóór 31 december 1998 een besluit moet nemen over die aanpassingsverzoeken;
- (2) Overwegende dat in artikel 11 van Richtlijn 70/524/EEG is bepaald dat een lidstaat de toelating van een in de richtlijn genoemd toevoegingsmiddel tijdelijk kan schorsen wanneer hij op basis van een uitvoerige motivering op grond van nieuwe gegevens of van een nieuwe evaluatie van bestaande gegevens na de goedkeuring van de betrokken bepalingen, constateert dat dit toevoegingsmiddel een gevaar oplevert voor de gezondheid van mens of dier of voor het milieu;
- (3) Overwegende dat de Republiek Finland, na afloop van de haar op grond van de Toetredingsakte toegestane afwijking, op haar grondgebied het

gebruik van tylosinefosfaat en spiramycine in diervoeder per 1 januari 1998 heeft verboden op basis van de gedetailleerde motivering die zij op 12 maart 1997 overeenkomstig haar uit de Toetredingsakte voortvloeiende verplichtingen had ingediend;

- (4) Overwegende dat het Koninkrijk Denemarken op zijn grondgebied het gebruik van virginiamycine in diervoeding op 15 januari 1998 heeft verboden; dat het de andere lidstaten en de Commissie op 13 maart 1998 en op 1 april 1998 in kennis heeft gesteld van de gedetailleerde motivering waarin de redenen worden uiteengezet die aan dit besluit ten grondslag liggen;
- (5) Overwegende dat overeenkomstig artikel 3.A, onder e), van Richtlijn 70/524/EEG voor een stof geen vergunning wordt gegeven als het gebruik ervan om ernstige redenen in verband met de gezondheid van mens of dier moet worden gereserveerd voor medisch of diergeneeskundig gebruik;
- (6) Overwegende dat op 30 januari 1997 de toelating van avoparcine, van de groep van de glycopeptiden, uit voorzorg tijdelijk is geschorst<sup>(2)</sup>; dat dit verbod door de Commissie vóór 31 december 1998 opnieuw moet worden gezien in het licht van de uitkomsten van, enerzijds, de verschillende onderzoeken betreffende de ontwikkeling van resistentie door het gebruik van antibiotica, met name glycopeptiden, en anderzijds het bewakingsprogramma inzake microbiële resistentie bij dieren waaraan antibiotica zijn toegediend, dat vooral moet worden uitgevoerd door de bedrijven die verantwoordelijk zijn voor het in het verkeer brengen van de betrokken toevoegingsmiddelen; dat aangezien de Commissie tot op heden geen nieuw element heeft ontvangen, geen nieuw onderzoek nodig is;

<sup>(1)</sup> PB L 270 van 14.12.1970, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/19/EG van de Commissie (PB L 96 van 28.3.1998, blz. 39).

<sup>(2)</sup> Richtlijn 97/6/EG van de Commissie van 30 januari 1997 tot wijziging van Richtlijn 70/524/EEG van de Raad betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding (PB L 35 van 5.2.1997, blz. 11).

- (7) Overwegende dat op 12 januari 1998 uit voorzorg is besloten<sup>(1)</sup> de toelating van ardacin, een ander toevoegingsmiddel van de groep van de glycopeptiden, niet te verlengen zolang de resultaten van het nog te verrichten onderzoek inzake avoparcine niet bekend zijn;
- (8) Overwegende dat de Commissie het Wetenschappelijk Comité voor de diervoeding (WCD) heeft geraadpleegd over de vraag of er in verband met de gezondheid van mens of dier ernstige redenen zijn om tylosinefosfaat en spiramycine voor diergeneeskundig gebruik te reserveren; dat dit comité, na onderzoek van de Finse argumenten om het gebruik van deze macroliden als toevoegingsmiddel te verbieden, in zijn op 5 februari 1998 uitgebrachte advies meldt dat er te weinig aanwijzingen zijn om te besluiten dat het gebruik van de macroliden als toevoegingsmiddel in diervoeder een ernstig risico inhoudt voor de gezondheid van mens of dier, en dat er bij gebrek aan voldoende resultaten van experimenten op het vlak van epidemiologie en de verspreiding van bacteriële resistentie tegen macroliden geen reden is om het gebruik van deze stoffen als toevoegingsmiddel te verbieden;
- (9) Overwegende dat het WCD evenwel erkent dat door een ruimer gebruik van de macroliden als toevoegingsmiddel in diervoeding op lange termijn de totale selectiedruk op resistente bacteriën sterker zal toenemen dan wanneer macroliden alleen in de diergeneeskunde werden gebruikt; dat het WCD ook erkent dat, hoe meer resistente enterokokken bij dieren voorkomen, hoe groter de kans is dat resistente enterokokken of erm-resistentiegenen van dier op mens worden overgedragen; dat het genoemde WCD meent dat de mogelijkheid dat een toename van het reservoir van resistente bacteriën bij dieren een risico inhoudt voor de mens, noch bewezen, noch uitgesloten is, maar dat mag worden verwacht dat het bewijs van het reële risico geleverd zal worden;
- (10) Overwegende dat het WCD bovendien opmerkt dat bijna alle enterokokken die bij varkens met een resistentie tegen tylosine zijn geïsoleerd, tegelijk ook resistent zijn tegen erytromycine, een in de menselijke geneeskunde, met name bij de behandeling van luchtweginfecties, belangrijk antibioticum van de groep van de macroliden; dat het WCD constateert dat, hoewel de kruisresistentie tegen lincosamiden en streptograminen niet door Finland is getest, in de literatuur wordt aangenomen dat de resistentie van enterokokken tegen macroliden dikwijls of hoofdzakelijk wordt geëncodeerd door verschillende erm-genen die ook resistentie tegen lincosamiden en streptogramine B veroorzaken; dat een klinisch probleem in de menselijke geneeskunde ontstaat wanneer macroliden-resistente enterokokken ook in hoge mate resistent zijn tegen streptogramine B; dat in de menselijke geneeskunde twee lincosamiden, namelijk lincomycine en clindamycine, klinisch worden gebruikt; dat in de menselijke geneeskunde twee streptograminen klinisch belangrijk zijn als laatste middel tegen vancomycine-resistente enterokokken, namelijk pristinamycine en de combinatie dalfopristine/quinupristine;
- (11) Overwegende dat het WCD er ook op wijst dat uit bepaalde experimenten met muizen is gebleken dat de erytromycine-resistentie van enterokokken in vivo op andere bacteriën kan worden overgedragen; dat het WCD voorts preciseert dat bij dieren aanwezige en erytromycine-resistente bacteriën voor een min of meer lange periode wellicht ook op de mens kunnen overgaan of hun voor resistentie tegen macroliden verantwoordelijke genen kunnen overbrengen op de menselijke bacteriële flora, in het bijzonder op menselijke bacteriën zoals stafylokokken of streptokokken van groep A — waardoor een klinisch probleem in de menselijke geneeskunde zou ontstaan — hetzij rechtstreeks door inname, hetzij door een uitwisseling van genen in het milieu, maar dat geen schatting kan worden gemaakt van de frequentie van deze overdrachten;
- (12) Overwegende dat de Commissie van haar kant, in het licht van deze feiten, van oordeel is dat er voldoende grond is voor een verbod; dat het raadzaam is niet het risico te nemen dat als gevolg van door tylosinefosfaat en spiramycine veroorzaakte kruisresistentie de doeltreffendheid van menselijke geneesmiddelen zoals crytromycine, eventueel lincomycine, clindamycine, pristinamycine en de nieuwe combinatie dalfopristine/quinupristine die naar verwachting weldra als menselijk geneesmiddel zal worden toegelaten, wordt verminderd;
- (13) Overwegende bovendien dat spiramycine in de menselijke geneeskunde wordt gebruikt en dat dus de resistente bacteriën die worden geselecteerd door het gebruik van spiramycine als toevoegingsmiddel, het reservoir van tegen spiramycine resistente bacteriën die van dier op mens zouden kunnen worden overgedragen, groter wordt en op die manier de doeltreffendheid van spiramycine in de menselijke geneeskunde aantast;
- (14) Overwegende dat de Commissie het WCD heeft geraadpleegd met betrekking tot de vraag of tegen streptogramine resistente *E. faecium* en stafylokokken die geselecteerd zijn door het gebruik van virginiamycine als groeibevorderaar, onmiddellijk gevaar kunnen opleveren voor de volksgezondheid of in de toekomst gevaarlijk kunnen worden, als streptograminen voor de behandeling van ernstige infecties bij de mens zeer belangrijk zouden worden;
- (15) Overwegende dat het genoemde comité, na een onderzoek van de motiveringen, in een op 10 juli 1998 uitgebracht advies stelt dat het gebruik van

<sup>(1)</sup> Richtlijn 97/72/EG van de Commissie van 15 december 1997 tot wijziging van Richtlijn 70/524/EEG van de Raad betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 55).

- virginiamycine als groeibevorderaar geen onmiddellijk gevaar voor de volksgezondheid in Denemarken meebrengt, aangezien Denemarken geen aanvullende gegevens heeft meegedeeld om aan te tonen dat de resistentie tegen streptograminen bij organismen van dierlijke oorsprong wordt overgedragen op organismen in het darmkanaal van de mens en op die manier het toekomstige gebruik van bepaalde geneesmiddelen voor de mens in gevaar zou brengen; dat het comité onderstreept dat er momenteel in Denemarken geen behoefte is aan streptograminen omdat de bestaande methodes voor de behandeling van enterokokken en stafilocokken er nog efficiënt zijn;
- (16) Overwegende dat het WCD erkent dat een bij dieren aanwezig reservoir van resistente genen voor de mens risico's kan meebrengen; dat het comité, in tegenstelling tot de Commissie, meent dat de risico's pas volledig kunnen worden geëvalueerd wanneer cijfergegevens beschikbaar zijn over de mate waarin tegen microben resistente bacteriën van dieren worden overgedragen;
- (17) Overwegende bovendien dat het WCD zich zorgen maakt over de ontwikkeling van de bij enterokokken geconstateerde resistentie tegen vancomycine en de ontwikkeling van stammen van *Staphylococcus aureus* die resistent zijn tegen meticilline, waardoor hoe langer hoe meer nosocomiale infecties ontstaan, met name in de Verenigde Staten en in Zuid-Europa; dat hierdoor uiteindelijk streptograminen nodig kunnen zijn om deze tegen de overige antibiotica resistent geworden kiemen te bestrijden;
- (18) Overwegende dat het WCD in zijn advies ook vermeldt dat enterokokken en stafilocokken die bij tegen virginiamycine resistente kippen en varkens zijn geïsoleerd, alle een kruisresistentie hebben ontwikkeld tegen het in de menselijke geneeskunde gebruikte pristinamycine of tegen de combinatie dalfopristine/quinupristine die binnenkort als menselijk geneesmiddel wordt toegelaten;
- (19) Overwegende dat het WCD ook stelt dat de overdracht van het gen sat A, dat virginiamycine-resistent maakt, in vitro plaatsvindt tussen isogene stammen van *Enterococcus faecium*; dat in 22 % van de van varkens afkomstige voedingsmiddelen en in 54 % van de van pluimvee afkomstige voedingsmiddelen tegen virginiamycine resistente *E. faecium* is aangetroffen; dat bij de mens genetische factoren die de resistentie tegen virginiamycine veroorzaken, aanwezig zijn, maar dat hun prevalentie niet bekend is; dat twee stammen van tegen virginiamycine en pristinamycine resistente *E. faecium*, waarvan de ene bij een Nederlandse landbouwer en de andere bij zijn pluimvee is geïsoleerd, dezelfde genetische vingerafdruk hebben; dat, zelfs al mag dit ene voorbeeld van mogelijke overdracht van resistente enterokokken van dier op mens niet worden veralgemeend, het bij de Commissie toch een vermoeden doet rijzen dat in de toekomst door andere gevallen kan worden bevestigd;
- (20) Overwegende dat Denemarken, na het advies van het WCD, in augustus 1998 een nieuw belangrijk feit heeft gemeld, namelijk dat is gebleken dat in een experimentele situatie in vivo in het maag-darmkanaal van ratten het op een plasmide voorkomende gen sat A. is overgedragen tussen isogene stammen van *E. faecium*;
- (21) Overwegende dat de Commissie van haar kant dan ook van oordeel is dat het raadzaam is niet het risico te nemen dat, als gevolg van door virginiamycine veroorzaakte kruisresistentie, de doeltreffendheid van menselijke geneesmiddelen zoals pristinamycine en de nieuwe combinatie dalfopristine/quinupristine die binnenkort als menselijk geneesmiddel zal worden toegelaten, wordt verminderd;
- (22) Overwegende dat zinkbacitracine, van de groep van de cyclische polypeptiden, ook in de menselijke geneeskunde wordt gebruikt, en wel hoofdzakelijk voor de plaatselijke behandeling van huid- en slijmvliesinfecties; dat in vakpublicaties wordt aangetoond dat de stof eventueel kan worden gebruikt voor de behandeling van vancomycine-resistente enterokokken, die in de menselijke geneeskunde een klinisch probleem veroorzaken; dat door het gebruik van zinkbacitracine als toevoegingsmiddel resistente bacteriën worden geselecteerd en het reservoir van tegen zinkbacitracine resistente bacteriën er onvermijdelijk groter door wordt; dat het tegen zinkbacitracine resistente percentage *Enterococcus faecium* bij kippen waaraan zinkbacitracine toegediend is, namelijk groter is dan bij kippen die dit middel niet gekregen hebben; dat deze resistenties van dieren op de mens kunnen worden overgedragen, waardoor de doeltreffendheid van zinkbacitracine als menselijk geneesmiddel geringer wordt; dat de doeltreffendheid van zinkbacitracine als menselijk geneesmiddel moet worden gevrijwaard;
- (23) Overwegende dat overeenkomstig de conclusies van de conferentie van Berlijn die de Wereldgezondheidsorganisatie in oktober 1997 heeft gehouden, alsmede de conclusies van het Economisch en Sociaal Comité van de Europese Unie van september 1998, die van het Internationaal Bureau voor besmettelijke veeziekten en die van de in september 1998 in Kopenhagen gehouden conferentie over de microbiële dreiging, antibioticaresistentie als een belangrijk en complex probleem met een internationale dimensie moet worden beschouwd; dat het op grond van de aanbevelingen van deze conferenties wenselijk is een algemeen bewakingssysteem inzake door het gebruik van antibiotica veroorzaakte microbiële resistentie op te zetten; dat voorts moet worden getracht de gevallen van resistentie in ziekenhuizen maar ook bij de bevolking te verminderen;
- (24) Overwegende dat geneesmiddelen die tot nieuwe groepen antibiotica behoren, niet in de nabije toekomst zullen worden toegelaten; dat daarom de doeltreffendheid van menselijke geneesmiddelen die op dit ogenblik nog doeltreffend zijn, moet worden gevrijwaard;



- (25) Overwegende dat, naast de te nemen maatregelen betreffende het gebruik van menselijke geneesmiddelen, één van de middelen om dit doel te bereiken erin bestaat het reservoir van resistente bacteriën bij het dier niet groter te laten worden, en vooral niet wanneer die resistente bacteriën op de mens kunnen worden overgedragen en aldus de doeltreffendheid van menselijke geneesmiddelen kunnen verminderen; dat talrijke wetenschappelijke gegevens in de richting van een dergelijke overdracht wijzen, niet alleen met betrekking tot zoönosen veroorzakende organismen maar ook met betrekking tot commensale organismen;
- (26) Overwegende dat één van de oplossingen voor dit probleem, dat voortvloeit uit het gebruik van antibiotica als diergeneesmiddel of toevoegingsmiddel in de veehouderij, erin bestaat antibiotica die als menselijk geneesmiddel zijn toegelaten of waarvan bekend is dat zij een kruisresistentie tegen in de menselijke geneeskunde gebruikte antibiotica veroorzaken, niet meer als toevoegingsmiddel toe te staan omdat deze stoffen om ernstige redenen voor de menselijke geneeskunde moeten worden gereserveerd;
- (27) Overwegende dat, ter bescherming van de volksgezondheid, de toelatingen moeten worden ingetrokken van de antibiotica zinkbacitracine, spiramycine, virginiamycine en tylosinefosfaat;
- (28) Overwegende dat in het licht van de huidige wetenschappelijke en technische kennis de argumenten van het Koninkrijk Zweden ontoereikend blijken om de toelatingen voor de antibiotica monensin-natrium en salinomycine-natrium, van de groep van de ionoforen, te schorsen, omdat tot op heden in de dier- of menselijke geneeskunde geen enkele ionofoor is gebruikt en beide stoffen volgens de huidige stand van de kennis geen kruisresistentie tegen in de dier- of menselijke geneeskunde gebruikte antibiotica veroorzaken;
- (29) Overwegende dat het verbod van de antibiotica zinkbacitracine, spiramycine, virginiamycine en tylosinefosfaat moet worden gezien als een voorlopige voorzorgsmaatregel die opnieuw kan worden gezien in het licht van de uitkomsten van het ondertussen verrichte onderzoek en van het ten uitvoer gelegde bewakingsprogramma;
- (30) Overwegende dat in het licht van de huidige wetenschappelijke en technische kennis de argumenten van het Koninkrijk Zweden ook ontoereikend blijken om het antibioticum flavofosfolipol, van de groep van de fosfoglycopeptiden, te verbieden omdat tot op heden in de dier- of menselijke geneeskunde geen enkele stof van deze groep is gebruikt en flavofosfolipol volgens de huidige stand van de kennis geen kruisresistentie tegen in de dier- of menselijke geneeskunde gebruikte antibiotica veroorzaakt;
- (31) Overwegende dat in het licht van de huidige wetenschappelijke en technische kennis de argumenten van het Koninkrijk Zweden bovendien ontoereikend blijken om het antibioticum avilamycine, van de groep van de orthosomycines, te verbieden omdat tot op heden in de menselijke geneeskunde geen enkele stof van deze groep is gebruikt; dat dit besluit opnieuw zal worden gezien in het licht van aanvullend onderzoek dat door de instantie die avilamycine in het verkeer brengt, moet worden verricht met betrekking tot de resistentiemechanismen, de ontwikkeling van resistentie bij bepaalde micro-organismen, zoals *Enterococcus faecium*, alsmede een onderzoek met betrekking tot eventuele kruisresistentie tegen everninomycine — dat momenteel aan de gang is om het gebruik van deze stof in de menselijke geneeskunde te kunnen toestaan — of tegen andere in de menselijke geneeskunde gebruikte stoffen die op dezelfde plaats werkzaam zijn als avilamycine;
- (32) Overwegende dat de handhaving van de toelatingen voor monensin-natrium, salinomycine-natrium, flavofosfolipol en avilamycine opnieuw zal moeten worden gezien in het licht van de resultaten van de werkzaamheden van de werkgroep van de „microbiële resistentie”, die door het WCD is opgericht;
- (33) Overwegende dat het Koninkrijk Zweden na 31 december 1998 de communautaire wetgeving inzake toevoegingsmiddelen in de diervoeding onverkort moet toepassen;
- (34) Overwegende dat een overgangperiode noodzakelijk is in de lidstaten waar nu één of meer van de in artikel 1 genoemde toevoegingsmiddelen toegelaten zijn, om de betrokkenen in staat te stellen zich naar de voorschriften van deze verordening te voegen;
- (35) Overwegende dat de Commissie de beoogde maatregelen niet heeft kunnen vaststellen volgens de procedure van de artikelen 23 en 24 van Richtlijn 70/524/EEG, aangezien het Permanent Comité voor diervoeders geen advies heeft uitgebracht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

In bijlage B bij Richtlijn 70/524/EEG worden de volgende antibiotica geschrapt:

- zinkbacitracine,
- spiramycine,
- virginiamycine,
- tylosinefosfaat.

*Artikel 2*

Vóór 31 december 2000 wordt deze verordening door de Commissie opnieuw bezien op basis van de uitkomsten van:

- de diverse onderzoeken inzake resistentievorming ten gevolge van het gebruik van deze antibiotica, en
- het door degenen die verantwoordelijk zijn voor het in het verkeer brengen van de betrokken additieven, uit te voeren bewakingsprogramma inzake microbiële resistentie bij dieren waaraan antibiotica zijn toegediend.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1999.

In een lidstaat waar op de datum van inwerkingtreding van deze verordening een of meer van de in artikel 1 genoemde antibiotica nog niet overeenkomstig het Gemeenschapsrecht verboden zijn, blijven deze antibiotica toegelaten tot en met 30 juni 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1998.

*Voor de Raad*  
*De Voorzitter*  
W. MOLTERER

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2822/98 VAN DE RAAD**

van 21 december 1998

**houdende tijdelijke, gehele of gedeeltelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde visserijproducten (1999)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de bevoorrading van de Gemeenschap met bepaalde visserijproducten momenteel van de invoer uit derde landen afhangt; dat het in het belang van de Gemeenschap is de douanerechten die op die producten van toepassing zijn geheel of gedeeltelijk te schorsen; dat het, om de productie in de Gemeenschap van concurrerende producten niet in haar ontwikkeling te belemmeren, terwijl de verwerkende industrieën toch van de nodige grondstoffen worden voorzien, dienstig is dat deze schorsingsmaatregelen slechts voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1999 worden genomen;

Overwegende dat het de taak van de Gemeenschap is over de schorsing van deze autonome rechten een besluit te nemen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Van 1 januari tot en met 31 december 1999 worden de autonome rechten op de in bijlage vermelde producten geschorst tot de naast die producten vermelde percentages.
2. De in lid 1 bedoelde schorsingen zijn slechts op bedoelde producten van toepassing indien de prijs franco grens Gemeenschap, zoals vastgesteld door de lidstaten overeenkomstig artikel 22 van Verordening (EEG) nr. 3759/92 van de Raad van 17 december 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur<sup>(1)</sup> tenminste gelijk is aan de door de Gemeenschap vastgestelde of vast te stellen referentieprijzen voor de betrokken producten of productcategorieën.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1998.

*Voor de Raad*  
*De Voorzitter*  
M. BARTENSTEIN

<sup>(1)</sup> PB L 388 van 31.12.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3318/94 (PB L 350 van 31.12.1994, blz. 15).

## BIJLAGE

	GN-code & Taric-code	Omschrijving	Autonom recht (%)
0001	0302 65 20 0303 75 20 ex 0304 10 98 60 ex 0304 90 97 31	Doornhaai ( <i>Squalus acanthias</i> ), vers, gekoeld of bevroren	6
0002	ex 0302 69 99 30 ex 0303 79 96 30	Steur, vers, gekoeld of bevroren, bestemd om te worden verwerkt (a) (b)	0
0003	ex 0302 69 99 40	Snotolf ( <i>Cyclopterus lumpus</i> ), met kuit, vers of gekoeld, bestemd om te worden verwerkt (a)	0
0004	ex 0302 69 99 50 ex 0303 79 96 40	Rode snapper ( <i>Lutjanus purpureus</i> ), vers, gekoeld of bevroren, bestemd om te worden verwerkt (a) (c)	0
0005	ex 0302 70 00 11 ex 0302 70 00 31 ex 0302 70 00 41 ex 0302 70 00 91 ex 0303 80 90 10 ex 0303 80 90 19	Kuit, vers, gekoeld of bevroren	0
0006	ex 0303 10 00 10	Pacifische zalm ( <i>Oncorhynchus</i> spp.), bevroren en ontdaan van de kop, bestemd voor de verwerkende industrie voor de vervaardiging van pasta's of smeersels (a)	0
0007	ex 0304 20 85 10 ex 0304 90 61 10	Filets en vlees van Alaska koolvis ( <i>Theragra chalcogramma</i> ), in de vorm van industriële blokken, bevroren, bestemd om te worden verwerkt (a) (b)	4
0008	ex 0305 20 00 11 ex 0305 20 00 18 ex 0305 20 00 20	Kuit, gezouten of gepekeld	0
0009	ex 0306 19 90 10 ex 0306 29 90 10	Kril, bestemd om te worden verwerkt (a)	0
0021	ex 1604 11 00 20 ex 1604 20 10 20	Pacifische zalm ( <i>Oncorhynchus</i> spp.), bestemd voor de verwerkende industrie voor de vervaardiging van pasta's of smeersels (a)	0
0022	ex 1604 30 90 10	Kuit, gewassen, ontdaan van het aanklevende bindweefsel, enkel gezouten of gepekeld, bestemd om te worden verwerkt (a)	0
0023	ex 1605 10 00 11 ex 1605 10 00 19	Krabben van de soorten „King” ( <i>Paralithodes camchaticus</i> ), „Hanasaki” ( <i>Paralithodes brevipes</i> ), „Kegani” ( <i>Erimacrus isenbecki</i> ), „Queen” en „Snow” ( <i>Chionoecetes</i> spp.), „Red” ( <i>Geryon quinquedens</i> ), „Rough stone” ( <i>Neolithodes asperrimus</i> ), <i>Lithodes antarctica</i> , „Mud” ( <i>Scylla serrata</i> ), „Blue” ( <i>Portunus</i> spp.), enkel in water gekookt en ontdaan van de schaal, ook indien bevroren, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 2 kg of meer	0
0024	ex 1605 10 00 92 ex 1605 10 00 94	Krabben van de soort <i>Paralomis granulosa</i>	0

- 
- (a) De controle op het gebruik voor deze bijzondere bestemming geschiedt door toepassing van de op dit gebied geldende communautaire bepalingen.
- (b) De schorsing is van toepassing op vis die bestemd is om aan een andere behandeling dan uitsluitend een of meer van de volgende behandelingen te worden onderworpen:
- schoonmaken, ontdoen van ingewanden, staart of kop,
  - in stukken snijden, met uitzondering van het fileren of van het in stukken snijden van vriesblokken,
  - sorteren,
  - etiketteren,
  - verpakken,
  - verpakken met ijs,
  - bevriezen,
  - diepvriezen,
  - ontdooien, scheiden.

De schorsing is niet van toepassing op vis die aan voor begunstiging in aanmerking komende behandelingen wordt onderworpen door de kleinhandel, restaurantbedrijven, kantines en dergelijke. De schorsing geldt alleen voor vis die bestemd is voor menselijke consumptie.

- (c) Schorsing is echter niet van toepassing indien de behandeling wordt verricht door de kleinhandel of door restaurantbedrijven, kantines en dergelijke.
-

**VERORDENING (EG) Nr. 2823/98 VAN DE RAAD**

van 21 december 1998

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 730/98 betreffende de opening en de wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde visserijproducten**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EG) nr. 730/98<sup>(1)</sup> autonome tariefcontingenten heeft geopend voor kabeljauw (volnummer 09.2753), garnalen van de soort „*Pandalus borealis*” (volnummer 09.2773), surimi (volnummer 09.2779) en „loins” van tonijn (volnummer 09.2790);

Overwegende dat de omvang van deze contingenten niet toereikend is om in de behoeften van de industrie van de Gemeenschap te voorzien; dat het dienstig is om de omvang van deze contingenten te verhogen met ingang van 1 april 1998 om een ononderbroken gebruik van deze contingenten mogelijk te maken,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1998.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 730/98 wordt als volgt gewijzigd:

- de omvang van het tariefcontingent met volnummer 09.2753 wordt 65 500 ton,
- de omvang van het tariefcontingent met volnummer 09.2773 wordt 9 000 ton,
- de omvang van het tariefcontingent met volnummer 09.2779 wordt 12 000 ton,
- de omvang van het tariefcontingent met volnummer 09.2790 wordt 1 200 ton.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Ze is van toepassing met ingang van 1 april 1998.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

M. BARTENSTEIN

<sup>(1)</sup> PB L 102 van 2. 4. 1998, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 2824/98 VAN DE RAAD**

van 21 december 1998

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1734/94 betreffende de financiële en technische samenwerking met de bezette gebieden**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 130 W,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overeenkomstig de procedure van artikel 189 C van het Verdrag <sup>(1)</sup>,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1734/94 van de Raad van 11 juli 1994 betreffende de financiële en technische samenwerking met de bezette gebieden <sup>(2)</sup> wordt erkend dat de oprichting en versterking van de instellingen nodig voor een goede werking van het overheidsapparaat van doorslaggevend belang zijn voor het ontwikkelingsproces op de westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook;

Overwegende dat er behoefte bestaat aan tijdelijke steun voor de huishoudelijke kosten van de Palestijnse openbare sector;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1734/94 de mogelijkheid van het combineren van communautaire maatregelen op de westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook met financiering uit de eigen middelen van de bank wordt uitgebreid;

Overwegende dat het wenselijk wordt geacht dat de mogelijkheid van rentesubsidie wordt uitgebreid tot projecten op de westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook op de prioriteitsterreinen die zijn vastgesteld in artikel 2, lid 1, van voornoemde verordening;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1734/94 moet worden gewijzigd om deze maatregelen mogelijk te maken, met name ten aanzien van de huishoudelijke kosten van de Palestijnse publieke sector en van rentesubsidie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1734/94 wordt vervangen door:

1. artikel 2, lid 2 en lid 3, wordt vervangen door:

„2. De steunmaatregelen van de Gemeenschap kunnen ten goede komen aan investeringsprojecten, uitvoerbaarheidsstudies, technische bijstandsmaatregelen en opleidingsacties en aan tijdelijke steun voor de huishoudelijke kosten van het Palestijnse overheidsapparaat.

3. De door de Gemeenschap voor de in deze verordening bedoelde projecten en maatregelen toegekende financieringen nemen de vorm aan van giften of rentesubsidies op door de bank uit haar eigen middelen verstrekte leningen. Het percentage van de subsidie bedraagt 3 %”;

2. artikel 4 wordt vervangen door:

„*Artikel 4*

1. De financieringsbesluiten met betrekking tot de projecten en maatregelen waaraan in het kader van deze verordening giften worden gegeven, worden volgens de in artikel 5 voorgeschreven procedure vastgesteld.

2. De financieringsbesluiten met betrekking tot algemene kredieten voor technische samenwerkings-, opleidings- en handelsbevorderingsmaatregelen worden volgens de in artikel 5 voorgeschreven procedure vastgesteld.

De Commissie stelt het in artikel 5 bedoelde comité regelmatig in kennis van het gebruik dat er van deze algemene kredieten werd gemaakt.

3. De besluiten tot wijziging van de volgens de procedure van artikel 5 genomen besluiten worden door de Commissie vastgesteld, wanneer zij noch aanzienlijke wijzigingen, noch een extra bedrag dat hoger is dan 20 % van het oorspronkelijk uitgetrokken bedrag inhouden.

4. De financieringsbesluiten met betrekking tot rentesubsidies worden volgens de in artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1488/96 <sup>(\*)</sup> voorgeschreven procedure vastgesteld.

<sup>(\*)</sup> PB L 189 van 30. 7. 1996, blz 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 780/98 (PB L 113 van 15. 4. 1998, blz. 3).”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> Advies van het Europees Parlement van 16 september 1998 (PB C 313 van 12. 10. 1998), Gemeenschappelijk Standpunt van de Raad van 13 oktober 1998 (PB C 388 van 14. 12. 1998) en Besluit van het Europees Parlement van 3 december 1998 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

<sup>(2)</sup> PB L 182 van 16. 7. 1994, blz. 4.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1998.

*Voor de Raad*  
*De Voorzitter*  
M. BARTENSTEIN

---



**VERORDENING (EG) Nr. 2825/98 VAN DE RAAD**

van 22 december 1998

**houdende vrijstelling van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief welke van toepassing is op de invoer in de Gemeenschap van bereidingen en conserven van sardines van oorsprong uit Marokko**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat Protocol nr. 2 bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, die op 26 februari 1996 werd ondertekend, bepaalt dat bereidingen en conserven van sardines, vallende onder de GN-codes 1604 13 11, 1604 13 19 en ex 1604 20 50 en van oorsprong uit Marokko met ingang van 1 januari 1999 met vrijstelling van rechten mogen worden ingevoerd in de Gemeenschap;

Overwegende dat het dienstig is dat de Gemeenschap in afwachting van de sluiting en de inwerkingtreding van deze overeenkomst deze regeling instelt met behulp van autonome maatregelen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De invoer in de Gemeenschap van bereidingen en conserven van sardines van GN-codes 1604 13 11, 1604 13 19 en ex 1604 20 50 van oorsprong uit Marokko worden met vrijstelling van douanerechten in de Gemeenschap toegelaten.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1999 en tot de inwerkingtreding van de Euromediterrane overeenkomst met Marokko.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1998.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

C. EINEM

**VERORDENING (EG) Nr. 2826/98 VAN DE COMMISSIE****van 22 december 1998****betreffende het beëindigen van de visserij op zwarte koolvis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2635/97<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 45/98 van de Raad van 19 december 1997 inzake de vaststelling van de voor 1998 geldende totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden, alsmede bepaalde bij de visserij in acht te nemen voorschriften<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2386/98<sup>(4)</sup>, quota vastlegt voor zwarte koolvis voor 1998;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een lidstaat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan de Commissie, de vangsten van zwarte koolvis in de wateren van de ICES-gebieden II a (EG-zone), III a; III b, c, d (EG-zone), IV, door vaartuigen die de vlag voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn gere-

gistreerd, het voor 1998 toegewezen quotum bereikt hebben; dat Denemarken de visserij op dit bestand verboden heeft met ingang van 14 december 1998; dat het daarom noodzakelijk is deze datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Door de vangsten van zwarte koolvis in de wateren van de ICES-gebieden II a (EG-zone), III a; III b, c, d (EG-zone), IV, door vaartuigen die de vlag voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn geregistreerd, wordt het aan Denemarken voor 1998 toegewezen quotum geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op zwarte koolvis in de wateren van de ICES-gebieden II a (EG-zone), III a; III b, c, d (EG-zone), IV, door vaartuigen die de vlag voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn geregistreerd, is verboden alsmede het aan boord houden, de overlading en het lossen van dit bestand dat door vermelde vaartuigen gevangen is in deze wateren na de datum van toepassing van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 14 december 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1998.

*Voor de Commissie*

Emma BONINO

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 356 van 31. 12. 1997, blz. 14.

<sup>(3)</sup> PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 297 van 6. 11. 1998, blz. 2.

## VERORDENING (EG) Nr. 2827/98 VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1998

betreffende het beëindigen van de visserij op sprout door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2635/97 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 45/98 van de Raad van 19 december 1997 inzake de vaststelling van de voor 1998 geldende totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden, alsmede bepaalde bij de visserij in acht te nemen voorschriften <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2386/98 <sup>(4)</sup>, quota vastlegt voor sprout voor 1998;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een lidstaat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan de Commissie, de vangsten van sprout in de wateren van de ICES-gebieden II a (EG-zone), IV (EG-zone), door vaartuigen die de vlag voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn geregistreerd, het voor 1998 toegewezen

quotum bereikt hebben; dat Denemarken de visserij op dit bestand verboden heeft met ingang van 25 november 1998; dat het daarom noodzakelijk is deze datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Door de vangsten van sprout in de wateren van de ICES-gebieden II a (EG-zone), IV (EG-zone), door vaartuigen die de vlag voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn geregistreerd, wordt het aan Denemarken voor 1998 toegewezen quotum geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op sprout in de wateren van de ICES-gebieden II a (EG-zone), IV (EG-zone), door vaartuigen die de vlag voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn geregistreerd, is verboden alsmede het aan boord houden, de overlading en het lossen van dit bestand dat door vermelde vaartuigen gevangen is in deze wateren na de datum van toepassing van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 25 november 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1998.

*Voor de Commissie*

Emma BONINO

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 356 van 31. 12. 1997, blz. 14.

<sup>(3)</sup> PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 297 van 6. 11. 1998, blz. 2.

**VERORDENING (EG) Nr. 2828/98 VAN DE COMMISSIE****van 22 december 1998****betreffende het beëindigen van de visserij op sprot door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Finland**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2635/97 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 45/98 van de Raad van 19 december 1997 inzake de vaststelling van de voor 1998 geldende totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden, alsmede bepaalde bij de visserij in acht te nemen voorschriften <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2386/98 <sup>(4)</sup>, quota vastlegt voor sprot voor 1998;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een lidstaat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan de Commissie, de vangsten van sprot in de wateren van de ICES-gebieden III b, c, d (EG-zone), door vaartuigen die de vlag voeren van Finland of die in Finland zijn

geregistreerd, het voor 1998 toegewezen quotum bereikt hebben; dat Finland de visserij op dit bestand verboden heeft met ingang van 13 november 1998; dat het daarom noodzakelijk is deze datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Door de vangsten van sprot in de wateren van de ICES-gebieden III b, c, d (EG-zone), door vaartuigen die de vlag voeren van Finland of die in Finland zijn geregistreerd, wordt het aan Finland voor 1998 toegewezen quotum geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op sprot in de wateren van de ICES-gebieden III b, c, d (EG-zone), door vaartuigen die de vlag voeren van Finland of die in Finland zijn geregistreerd, is verboden alsmede het aan boord houden, de overlading en het lossen van dit bestand welke door vermelde vaartuigen gevangen is in deze wateren na de datum van toepassing van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 13 november 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1998.

*Voor de Commissie*

Emma BONINO

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 356 van 31. 12. 1997, blz. 14.

<sup>(3)</sup> PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 297 van 6. 11. 1998, blz. 2.

**VERORDENING (EG) Nr. 2829/98 VAN DE COMMISSIE**

van 22 december 1998

**betreffende het beëindigen van de visserij op haring door vissersvaartuigen die de vlag voeren van het Verenigd Koninkrijk**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van  
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling  
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2635/97 <sup>(2)</sup>, inzonder-  
heid op artikel 21, lid 3,Overwegende dat Verordening (EG) nr. 45/98 van de Raad  
van 19 december 1997 inzake de vaststelling van de voor  
1998 geldende totaal toegestane vangsten voor bepaalde  
visbestanden of groepen visbestanden, alsmede bepaalde  
bij de visserij in acht te nemen voorschriften <sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2386/98 <sup>(4)</sup>, quota vast-  
legt voor haring voor 1998;Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van  
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de  
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is  
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum  
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht  
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten  
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een  
lidstaat;Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan  
de Commissie, de vangsten van haring in de wateren van  
de ICES-gebieden IV a, b, door vaartuigen die de vlag  
voeren van het Verenigd Koninkrijk of die in het  
Verenigd Koninkrijk zijn geregistreerd, het voor 1998toegewezen quotum bereikt hebben; dat het Verenigd  
Koninkrijk de visserij op dit bestand verboden heeft met  
ingang van 15 december 1998; dat het daarom noodza-  
kelijk is deze datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Door de vangsten van haring in de wateren van de ICES-  
gebieden IV a, b, door vaartuigen die de vlag voeren van  
het Verenigd Koninkrijk of die in het Verenigd  
Koninkrijk zijn geregistreerd, wordt het aan het Verenigd  
Koninkrijk voor 1998 toegewezen quotum geacht volledig  
te zijn gebruikt.De visserij op haring in de wateren van de ICES-gebieden  
IV a, b, door vaartuigen die de vlag voeren van het  
Verenigd Koninkrijk of die in het Verenigd Koninkrijk  
zijn geregistreerd, is verboden alsmede het aan boord  
houden, de overlading en het lossen van dit bestand dat  
door vermelde vaartuigen gevangen is in deze wateren na  
de datum van toepassing van deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van  
de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 15 december 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1998.

*Voor de Commissie*

Emma BONINO

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 356 van 31. 12. 1997, blz. 14.<sup>(3)</sup> PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB L 297 van 6. 11. 1998, blz. 2.

**VERORDENING (EG) Nr. 2830/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 december 1998**  
**inzake de levering van granen als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van  
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het  
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter  
ondersteuning van de voedselzekerheid<sup>(1)</sup>, en met name  
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de  
landen en organisaties die in aanmerking komen voor  
Gemeenschapssteun en de algemene criteria voor het  
vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vast-  
gesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal  
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-  
hulp, aan bepaalde begunstigden graan heeft toegewezen;

Overwegende dat dit product moet worden geleverd over-  
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97  
van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling  
van algemene voorschriften op grond van Verordening  
(EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling  
van als communautaire voedselhulp te leveren  
producten<sup>(2)</sup>; dat met name de leveringstermijnen en  
-voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te  
bepalen, dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat op grond van artikel 2 van Verordening  
(EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over  
enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro<sup>(3)</sup>  
verwijzingen naar de ECU in rechtsinstrumenten vanaf 1  
januari 1999 worden vervangen door verwijzingen naar de  
euro, tegen een koers van 1 EUR voor 1 ECU; dat duidel-  
ijkheidshalve de benaming „euro” in deze verordening  
dient te worden gebruikt, aangezien deze eenheid gehan-  
teerd wordt met ingang van 1 januari 1999,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp worden  
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor leve-  
ring aan de in de bijlage vermelde begunstigden met  
inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in  
de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen  
van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden.  
Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud  
is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van  
de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1998.

*Voor de Commissie*  
Karel VAN MIERT  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17. 12. 1997, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB L 162 van 19. 6. 1997, blz. 1.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 84/98
2. **Begunstigde** <sup>(?)</sup>: World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma  
(tel.: (39-6) 6513 2988; telefax: 6513 2844/3; telex: 626675 WFP I)
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Ethiopië
5. **Beschikbaar te stellen product:** zachte tarwe
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 21 300
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>: zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.1a)
9. **Verpakking:** zie PB C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (1.0 A 1.c), 2.c) en B.2)
10. **Etikettering of merken** <sup>(6)</sup>: zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.3)  
— Voor het merken te gebruiken taal: Engels  
— Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco laadhaven — fob gestuwd en „trimmed”
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —  
— doorgangshaven of transitpakhuis: —  
— vervoeroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**  
— eerste termijn: 1 — 21. 2. 1999  
— tweede termijn: 15. 2 — 7. 3. 1999
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**  
— eerste termijn: —  
— tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**  
— eerste termijn: 12. 1. 1999  
— tweede termijn: 26. 1. 1999
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR ( )/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** <sup>(1)</sup>: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen telex: 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie** <sup>(4)</sup>: restitutie toepasselijk op 8. 1. 1999, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2753/98 van de Commissie (PB L 345 van 19. 12. 1998, blz. 23)

## PARTIJ B

1. **Actie nr.:** 85/98
2. **Begunstigde** (²): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma  
(tel.: (39-6) 6513 2988; telefax: 6513 2844/3; telex: 626675 WFP I)
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Angola
5. **Beschikbaar te stellen product:** maïs
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 7 500
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (³) (⁴): zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.1.d))
9. **Verpakking:** zie PB C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (1.0 A 1.c), 2.c) en B.2)
10. **Etiketgeving of merken** (⁵): zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.3)  
— Voor het merken te gebruiken taal: Portugees  
— Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco laadhaven — fob gestuwd en „trimmed”
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —  
— doorgangshaven of transitpakhuis: —  
— vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**  
— eerste termijn: 1 — 21. 2. 1999  
— tweede termijn: 15. 2 — 7. 3. 1999
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**  
— eerste termijn: —  
— tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**  
— eerste termijn: 12. 1. 1999  
— tweede termijn: 26. 1. 1999
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR ( )/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (¹): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen telex: 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie** (⁶): restitutie toepasselijk op 8. 1. 1999, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2753/98 van de Commissie (PB L 345 van 19. 12. 1998, blz. 23)



## PARTIJ C

1. **Actie nr.:** 306/97
2. **Begunstigde** (?): Ethiopië
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** Food Security Unit of the European Communities, Addis Ababa, PO Box 5570; (tel: (251-1) 61 09 12, fax: 61 26 55)
4. **Land van bestemming:** Ethiopië
5. **Beschikbaar te stellen product:** zachte tarwe
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 15 000
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (<sup>3</sup>) (<sup>5</sup>): zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.1.d)
9. **Verpakking** (?): zie PB C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (1.0. A. 1.a), 2.a) en B.3)
10. **Etikettering of merken** (<sup>6</sup>): zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: Engels
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium** (<sup>8</sup>): franco bestemming
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven — fob gestuwd
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** Berbera (Somalië)
16. **Plaats van bestemming:** EFSR warehouse in Dire Dawa, Shinille
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: 4. 4. 1999
  - tweede termijn: 18. 4. 1999
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: 1 — 14. 2. 1999
  - tweede termijn: 15 — 28. 2. 1999
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 12. 1. 1999
  - tweede termijn: 26. 1. 1999
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR ( )/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (!): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen telex: 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie** (!): restitutie toepasselijk op 8. 1. 1999, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2753/98 van de Commissie (PB L 345 van 19. 12. 1998, blz. 23)

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: André Debongnie (tel.: (32-2) 295 14 65) of Torben Vestergaard (tel.: (32-2) 299 30 50).
- (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (<sup>3</sup>) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31. 1. 1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- De aandacht van de leverancier wordt gevestigd op artikel 4, lid 1, laatste alinea, van genoemde verordening. De kopie van het certificaat wordt onmiddellijk ingediend zodra de uitvoeraangifte is aanvaard (fax: (32-2) 296 20 05).
- (<sup>5</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden voor:
- plantengezondheidscertificaat;
  - partij C: bewijs van beroking.
- (<sup>6</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29 april 1991, bladzijde 1, wordt de tekst van punt II.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (<sup>7</sup>) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (<sup>8</sup>) Onverminderd het bepaalde in artikel 14, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2519/97 mogen gecharterde schepen niet voorkomen op een van de vier recentste kwartaallijsten van aangehouden voertuigen die overeenkomstig het Memorandum van overeenstemming van Parijs inzake toezicht door de havenstaat (Richtlijn 95/21/EG van de Raad) worden gepubliceerd.
-

## VERORDENING (EG) Nr. 2831/98 VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1998

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1503/96 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2072/98<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 11, lid 4,Overwegende dat de vastgestelde proefperiode voor de toepassing van het cumulatieve invorderingssysteem — „CI” — dat is ingesteld bij Verordening (EG) nr. 703/97 van de Commissie<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1470/98<sup>(4)</sup>, voor de vaststelling van de totale invoerrechten voor gedopte rijst van GN-code 1006 20, op 31 december 1998 afloopt; dat op grond van de overeenkomstig artikel 10, lid 4, van Verordening (EG) nr. 703/97 verrichte evaluatie van het systeem, de toepassing ervan na de voornoemde einddatum niet dient te worden voortgezet;

Overwegende dat, gezien de huidige economische situatie, voor de vaststelling van de representatieve prijs voor gedopte Indica-rijst op de markt van de Verenigde Staten

van Amerika de genoteerde prijzen voor de in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1503/96 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1403/97<sup>(6)</sup>, vermelde referentiekwaliteiten dienen te worden verhoogd; dat deze verhoging altijd nog door de Commissie kan worden herzien; dat vorengenoemde verordening dienovereenkomstig dient te worden gewijzigd;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter vastgestelde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1503/96 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.<sup>(2)</sup> PB L 265 van 30. 9. 1998, blz. 4.<sup>(3)</sup> PB L 104 van 22. 4. 1997, blz. 12.<sup>(4)</sup> PB L 194 van 10. 7. 1998, blz. 5.<sup>(5)</sup> PB L 189 van 30. 7. 1996, blz. 71.<sup>(6)</sup> PB L 194 van 23. 7. 1997, blz. 2.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE I

	Indica-rijst		Japonica-rijst	
	Gedopte	Volwitte	Gedopte	Volwitte
GN-code	1006 20 17 1006 20 98	1006 30 27 1006 30 48 1006 30 67 1006 30 98	1006 20 andere dan 1006 20 17 1006 20 98	1006 30 andere dan 1006 30 27 1006 30 48 1006 30 67 1006 30 98
Referentie kwaliteit	US long grain 2/4/73 <sup>(2)</sup> US long grain parboiled 1/4/88 <sup>(2)</sup>	Thai 100 % B	US Gulf medium grain <sup>(3)</sup>	
Oorsprong	USA	Thailand	USA	USA
Stadium <sup>(1)</sup>	cif los gestort ARAG	cif los gestort ARAG	cif los gestort ARAG	cif los gestort ARAG

<sup>(1)</sup> Cif ARAG: notering voor de Noordzeehavens (Antwerpen, Rotterdam, Amsterdam, Gent).

<sup>(2)</sup> De prijzen voor deze twee referentiekwaliteiten worden verhoogd met 8 %.

<sup>(3)</sup> Bij het ontbreken van deze kwaliteit mogen andere kwaliteiten van het type Japonica-rijst worden gebruikt.”

**VERORDENING (EG) Nr. 2832/98 VAN DE COMMISSIE****van 28 december 1998****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie  
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen  
van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 <sup>(4)</sup>, en  
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn  
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen  
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 december  
1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1998.

*Voor de Commissie*  
Karel VAN MIERT  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15. 7. 1998, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 december 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	132,3
	204	82,0
	999	107,2
0709 90 70	052	87,7
	204	90,0
	999	88,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	51,5
	204	40,8
	999	46,1
0805 20 10	204	64,5
	999	64,5
	0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052
464		171,5
999		115,8
0805 30 10		052
	600	84,7
	999	67,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	64,5
	400	69,8
	404	79,9
	728	88,7
	999	75,7
	0808 20 50	052
064		59,2
400		86,4
720		63,5
999		89,6

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 2833/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 december 1998**  
**tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie  
van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepa-  
lingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad  
ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2519/98 <sup>(4)</sup>,  
en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende dat de invoerrechten in de sector granen  
zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2710/98 van de  
Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2817/98 <sup>(6)</sup>;

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, van Verordening (EG)  
nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een  
toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de  
invoerrechten 5 ecu per ton verschilt van het vastgestelde  
recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd;  
dat dit verschil zich heeft voorgedaan; dat de in Verorde-  
ning (EG) nr. 2710/98 vastgestelde invoerrechten derhalve  
aangepast moeten worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 2710/98  
worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 december  
1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1998.

*Voor de Commissie*  
Karel VAN MIERT  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB L 161 van 29. 6. 1996, blz. 125.

<sup>(4)</sup> PB L 315 van 25. 11. 1998, blz. 7.

<sup>(5)</sup> PB L 340 van 16. 12. 1998, blz. 27.

<sup>(6)</sup> PB L 349 van 24. 12. 1998, blz. 62.

## BIJLAGE I

## Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in ecu/ton)	Invoerrecht bij invoer door de lucht of over zee vanuit andere havens <sup>(2)</sup> (in ecu/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	52,10	42,10
	van gemiddelde kwaliteit <sup>(1)</sup>	62,10	52,10
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	46,97	36,97
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden <sup>(3)</sup>	46,97	36,97
	van gemiddelde kwaliteit	76,87	66,87
	van lage kwaliteit	97,04	87,04
1002 00 00	Rogge	106,54	96,54
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	106,54	96,54
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden <sup>(3)</sup>	106,54	96,54
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	103,88	93,88
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed <sup>(3)</sup>	103,88	93,88
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	106,54	96,54

<sup>(1)</sup> Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit voor harde tarwe van gemiddelde kwaliteit, geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

<sup>(2)</sup> Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 ECU/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 ECU/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

<sup>(3)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 of 8 ECU/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.



## BIJLAGE II

## Berekeningselementen

(periode van 15 december 1998 tot en met 24 december 1998)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	US barley 2
Notering (ecu/ton)	110,98	99,68	88,40	74,67	129,81	119,81	76,62
Golf-premie (ecu/ton)	24,00	10,41	1,52	8,40	—	—	—
Grote-Meren premie (ecu/ton)	—	—	—	—	—	—	—

(\*) Een korting („discount”) van 10 ECU per ton. (Artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 10,86 ecu/ton; Grote Meren — Rotterdam: 21,03 ecu/ton.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton (HRW2)  
0,00 ECU/ton (SRW2).

**VERORDENING (EG) Nr. 2834/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 december 1998**

**betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector  
groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commissie  
van 14 november 1996 houdende uitvoeringsbepalingen  
van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de  
toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en  
fruit betreft <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 1287/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 5,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 2379/98 van de  
Commissie <sup>(3)</sup> is bepaald voor welke indicatieve hoeveel-  
heden, exclusief de hoeveelheden waarvoor in het kader  
van voedselhulp certificaten zijn aangevraagd, uitvoercer-  
tificaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven;

Overwegende dat, volgens de informatie waarover de  
Commissie op dit ogenblik beschikt, de voor de lopende  
uitvoerperiode vastgestelde indicatieve hoeveelheden voor  
tomaten, walnoten in de dop, citroenen en appels met  
als bestemming de geografische zone XY binnenkort  
zouden kunnen worden overschreden; dat deze overschrij-  
dingen nadelig zouden zijn voor de goede werking van de  
uitvoerrestitutieregeling in de sector groenten en fruit;

Overwegende dat, om deze situatie te verhelpen, de certi-  
ficaataanvragen van het B-stelsel moeten worden afge-  
wezen voor na 28 december 1998 uitgevoerde tomaten,  
walnoten in de dop, citroenen en appels met als bestem-  
ming de geografische zone XY, zulks tot het einde van de  
lopende uitvoerperiode,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Uitvoercertificaten van het B-stelsel voor tomaten,  
walnoten in de dop, citroenen en appels met als bestem-  
ming de geografische zone XY die zijn aangevraagd op  
grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2379/98 en  
waarvoor de aangifte ten uitvoer voor de producten na 28  
december 1998 en vóór 15 januari 1999 is aanvaard,  
moeten worden afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 december  
1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1998.

*Voor de Commissie*  
Karel VAN MIERT  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 292 van 15. 11. 1996, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB L 178 van 23. 6. 1998, blz. 11.

<sup>(3)</sup> PB L 295 van 4. 11. 1998, blz. 15.

**VERORDENING (EG) Nr. 2835/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 december 1998**

**tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van  
21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden  
voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij  
invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van  
oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko  
alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97<sup>(2)</sup>,  
en met name op artikel 5, lid 2, onder a),

Overwegende dat de communautaire invoer- en produ-  
centenprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veel-  
bloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloe-  
mige rozen krachtens artikel 2, lid 2, en artikel 3 van  
Verordening (EEG) nr. 4088/87 om de twee weken  
worden vastgesteld en telkens voor twee weken gelden;  
dat deze prijzen, overeenkomstig artikel 1 ter van Veror-  
dening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie van 17 maart  
1988 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de  
regeling inzake de invoer in de Gemeenschap van  
bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong  
uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de  
Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97<sup>(4)</sup>, voor een  
periode van twee weken worden vastgesteld op basis van  
de gewogen gegevens die de lidstaten meedelen; dat deze

prijzen onverwijld moeten worden vastgesteld, om te  
kunnen bepalen welke douanerechten moeten worden  
toegepast; dat het bijgevolg wenselijk is te bepalen dat de  
onderhavige verordening onmiddellijk in werking treedt;

Overwegende dat op grond van artikel 2 van Verordening  
(EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over  
enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro<sup>(5)</sup>  
verwijzingen naar de ECU in rechtsinstrumenten vanaf 1  
januari 1999 worden vervangen door verwijzingen naar de  
euro, tegen een koers van 1 EUR voor 1 ECU,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88  
bedoelde communautaire producenten- en invoerprijzen  
voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers  
(tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen, voor  
een periode van twee weken, zijn vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 30 december  
1998.

Zij is van toepassing van 30 december tot en met 12  
januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1998.

*Voor de Commissie*  
Karel VAN MIERT  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 382 van 31. 12. 1987, blz. 22.

<sup>(2)</sup> PB L 177 van 5. 7. 1997, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 72 van 18. 3. 1988, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB L 289 van 22. 10. 1997, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 162 van 19. 6. 1997, blz. 1.

## BIJLAGE

*(in ECU per 100 stuks)*

Periode: 30 december 1998 tot en met 12 januari 1999

Communautaire producentenprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
	16,82	12,12	58,04	19,33
Communautaire invoerprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
Israël	13,59	7,92	14,52	13,03
Marokko	15,51	13,08	—	—
Cyprus	—	—	—	—
Jordanië	—	—	—	—
Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	—	—	—	—

**RICHTLIJN 98/100/EG VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1998

**houdende wijziging van Richtlijn 92/76/EEG tot erkenning van beschermde gebieden in de Gemeenschap waar bijzondere plantenziekterisico's bestaan**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/2/EG van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1, onder h), eerste alinea,

Gelet op Richtlijn 92/76/EEG van 6 oktober 1992 tot erkenning van beschermde gebieden in de Gemeenschap waar bijzondere plantenziekterisico's bestaan<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/17/EG<sup>(4)</sup>,

Overwegende dat bij Richtlijn 92/76/EEG, zoals achteraf gewijzigd, bepaalde gebieden in Ierland en Italië voor bepaalde schadelijke organismen voorlopig als „beschermde gebied” zijn erkend voor een periode die op 31 december 1998 verstrijkt;

Overwegende dat uit door Oostenrijk, Ierland en Italië verstrekte gegevens en door de deskundigen van de Commissie verzamelde controlegegevens blijkt dat de geldigheidsduur van de voorlopige erkenning van de in Oostenrijk, Ierland en Italië voor *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. beschermde gebieden opnieuw voor een beperkte termijn moet worden verlengd om de verantwoordelijke officiële instanties in Oostenrijk, Ierland en Italië de kans te geven de gegevens over de verspreiding van *Erwinia amylovora* te completeren en de programma's voor de uitroeiing van dit schadelijke organisme in hun respectieve landen voort te zetten en te voltooiën en de deskundigen van de Commissie in staat te stellen de doeltreffendheid van deze programma's te controleren en te beoordelen;

Overwegende dat uit de door Finland verstrekte gegevens en door de deskundigen van de Commissie verzamelde controlegegevens is gebleken dat de voorlopige erkenning van het beschermde gebied in Finland voor *Globodera pallida* (Stone) Behrens in een „permanente” erkenning moet worden omgezet en ook na 31 december 1998 moet worden gehandhaafd; dat in het licht van de resultaten

van de herziening van de richtlijn van 8 december 1969 betreffende de bestrijding van het aardappelcystenaaltje<sup>(5)</sup> en de tenuitvoerlegging daarvan opnieuw moet worden bekeken of dergelijke erkenning nodig is;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 1 van Richtlijn 92/76/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. In de eerste alinea wordt de tekst „de bij letter b), onder 2, voor Ierland en Italië (gewest Puglia) vermelde gebieden worden erkend tot en met 31 december 1998 en de daar voor Oostenrijk vermelde gebieden tot en met 31 december 1998” vervangen door: „de bij letter b), onder 2, voor Oostenrijk, Ierland en Italië (gewesten Puglia, Emilia-Romagna, Lombardia en Veneto) vermelde gebieden worden erkend tot en met 31 maart 2000”.
2. De tweede alinea wordt vervangen door:  
„Het onder a), punt 5b), vermelde gebied wordt erkend tot 31 december 1996.”.

*Artikel 2*

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om met ingang van 1 januari 1999 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie onverwijld de belangrijke bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen. De Commissie stelt de andere lidstaten daarvan in kennis.

<sup>(1)</sup> PB L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

<sup>(2)</sup> PB L 15 van 21. 1. 1998, blz. 34.

<sup>(3)</sup> PB L 305 van 21. 10. 1992, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB L 85 van 20. 3. 1998, blz. 28.

<sup>(5)</sup> PB L 323 van 24. 12. 1969, blz. 3.

*Artikel 3*

Deze richtlijn treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 21 december 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 november 1998

inzake gemeenschappelijke technische voorschriften voor landmobiele satelliet-grondstations (LMES) die in de 1,5/1,6 GHz-band werken

(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 3695)

(Voor de EER relevante tekst)

(98/734/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 98/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 februari 1998 betreffende eindapparatuur voor telecommunicatie en apparatuur voor satelliet-grondstations alsmede inzake de onderlinge erkenning van de conformiteit van die apparatuur<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 2, tweede streepje,

Overwegende dat de Commissie de maatregel heeft vastgesteld waarbij wordt omschreven voor welk type satelliet-grondstationapparatuur gemeenschappelijke technische voorschriften vereist zijn, alsmede de daarmee samenhangende verklaring betreffende de draagwijdte van deze voorschriften overeenkomstig artikel 7, lid 2, eerste streepje;

Overwegende dat de overeenkomstige geharmoniseerde normen, of onderdelen daarvan, waarmee de essentiële eisen worden toegepast en die in gemeenschappelijke technische voorschriften moeten worden omgezet, dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat het noodzakelijk is, teneinde fabrikanten met betrekking tot de toegang tot deze markt continuïteit te kunnen garanderen, om overgangsbepalingen vast te stellen voor apparatuur die overeenkomstig nationale voorschriften betreffende typegoedkeuring is goedgekeurd;

Overwegende dat het voorstel overeenkomstig artikel 29, lid 2, is voorgelegd aan het Comité voor de goedkeuring van eindapparatuur (ACTE);

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte gemeenschappelijke technische voorschriften in overeenstemming zijn met het advies van het ACTE,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

1. Deze beschikking is van toepassing op satelliet-grondstationapparatuur die binnen de werkingssfeer van de in artikel 2, lid 1, bedoelde geharmoniseerde norm valt.
2. Bij deze beschikking worden gemeenschappelijke technische voorschriften vastgesteld voor landmobiele satellietgrondstations (LMES) die in 1,5/1,6 GHz-band werken.

*Artikel 2*

1. In de gemeenschappelijke technische voorschriften is de geharmoniseerde norm opgenomen die door de terzake bevoegde normalisatie-instelling is opgesteld en waarmee, voorzover van toepassing, de in artikel 17 van Richtlijn 98/13/EG bedoelde essentiële eisen worden toegepast. Bijlage I bevat een verwijzing naar die norm.
2. De onder deze beschikking vallende satellietgrondstationapparatuur moet voldoen aan de in lid 1 bedoelde gemeenschappelijke technische voorschriften, aan de in

<sup>(1)</sup> PB L 74 van 12. 3. 1998, blz. 1.

artikel 5, onder a) en b), van Richtlijn 98/13/EG bedoelde essentiële eisen en aan de eisen van alle andere relevante richtlijnen, in het bijzonder de Richtlijnen 73/23/EEG <sup>(1)</sup> en 89/336/EEG <sup>(2)</sup> van de Raad.

3. In bijlage II, tabel A, staan de grenswaarden voor parasitaire emissies boven 1 000 MHz buiten de banden 1 626,5 MHz — 1 645,5 MHz en 1 656,6 MHz — 1 660,5 MHz die tot 1 juni 2002 gelden. In bijlage II, tabel B, staan de grenswaarden hiervoor die vanaf 1 juni 2002 gelden.

#### *Artikel 3*

Na de kennisgeving van deze beschikking passen de aangemelde instanties die met de uitvoering van de in artikel 10 van Richtlijn 98/13/EG bedoelde procedures zijn belast, ten aanzien van de in artikel 1, lid 1, van deze beschikking bedoelde satellietgrondstationapparatuur de in bijlage I bedoelde geharmoniseerde norm toe of zorgen zij ervoor dat deze worden toegepast.

#### *Artikel 4*

1. Nationale voorschriften betreffende typegoedkeuring van apparatuur die onder het werkingsgebied valt van de geharmoniseerde norm waarnaar de bijlage verwijst, komen op drie maanden na de datum van goedkeuring van deze beschikking te vervallen.

2. Satellietgrondstationapparatuur die overeenkomstig dergelijke nationale voorschriften betreffende typegoedkeuring is goedgekeurd, mag verder op de markt worden gebracht en in gebruik worden genomen.

#### *Artikel 5*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 30 november 1998.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Lid van de Commissie*

---

<sup>(1)</sup> PB L 77 van 26. 3. 1973, blz. 29.

<sup>(2)</sup> PB L 139 van 23. 5. 1989, blz. 19.



*BIJLAGE I***Verwijzing naar de toepasselijke geharmoniseerde norm**

De in artikel 2 van de beschikking bedoelde geharmoniseerde norm is:

Satellite Earth Stations and Systems (SES);  
Land Mobile satellite Earth Stations (LMES) operating in the 1,5/1,6 GHz frequency bands providing  
voice and/or data communications

(Satellietgrondstations en -systemen (SES);  
landmobiele satellietgrondstations (LMES) voor spraak- en/of datacommunicatie die in de 1,5/1,6  
GHz-band werken)

ETSI

Europees Instituut voor telecommunicatienormen

ETSI Secretariaat

TBR 44: mei 1998

(met uitzondering van het voorwoord)

**Aanvullende informatie**

Het Europees Instituut voor telecommunicatienormen is erkend overeenkomstig Richtlijn 83/189/EEG van de Raad<sup>(1)</sup>.

De bovenvermelde geharmoniseerde norm is opgesteld naar aanleiding van een in overeenstemming met de relevante procedures van Richtlijn 83/189/EEG verstrekte opdracht.

De volledige tekst van de bovenvermelde geharmoniseerde norm kan worden aangevraagd bij:

Europees Instituut voor telecommunicatienormen  
650, route des Lucioles  
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Europese Commissie,  
DG XIII/A/2 — (BU 31, 1/7),  
Wetstraat 200  
B-1049 Brussel

of bij andere organisaties die ETSI-documenten verspreiden en waarvan op het Internet een lijst is te vinden ([www.ispo.cec.be](http://www.ispo.cec.be)).

---

<sup>(1)</sup> PB L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8.

## BIJLAGE II

TABEL A

**Grenswaarden voor parasitaire emissies boven 1 000 MHz en buiten de banden 1 626,5 MHz — 1 645,5 MHz en 1 656,6 MHz — 1 660,5 MHz, geldig tot 1 juni 2002**

Frequentie- bereik (MHz)	Met draaggolf		Zonder draaggolf	
	EIRP-grenswaarde (dBpW)	Bandbreedte meting (kHz)	EIRP-grenswaarde (dBpW)	Bandbreedte meting (kHz)
1 000 — 1 525	49	100	48	100
1 525 — 1 559	49	100	17	3
1 559 — 1 600	49	100	48	100
1 600 — 1 626	74	100	48	100
1 626 — 1 626,5	84	3	48	100
1 645,5 — 1 645,6	104	3	57	3
1 645,6 — 1 646,1	84	3	57	3
1 646,1 — 1 655,9	74	3	57	3
1 655,9 — 1 656,4	84	3	57	3
1 656,4 — 1 656,5	104	3	57	3
1 660,5 — 1 661	84	3	48	100
1 661 — 1 690	74	100	48	100
1 690 — 3 400	49 (opmerking 2)	100	48	100
3 400 — 10 700	55 (opmerking 3)	100	48	100
10 700 — 21 200	61	100	54	100
21 200 — 40 000	67	100	60	100

Opmerking 1 Aan de grens van het frequentiebereik geldt de laagste grenswaarde.

Opmerking 2 In de band 3 253,0 MHz — 3 321,0 MHz mag de hoogste waarde van het EIRP in één en slechts één band met een breedte van 100 kHz ten hoogste 82 dBpW bedragen. Elders in deze band geldt de in de tabel vermelde EIRP-grenswaarde.

Opmerking 3 In elk van de banden 4 879,5 MHz — 4 981,5 MHz en 6 506,0 MHz — 6 642,0 MHz en 8 132,5 MHz — 8 302,5 MHz mag de hoogste waarde van het EIRP in één en slechts één band met een breedte van 100 kHz ten hoogste 72 dBpW bedragen. In de band 9 759,0 MHz — 9 963,0 MHz mag de hoogste waarde van het EIRP in één en slechts één band met een breedte van 100 kHz ten hoogste 61 dBpW bedragen. Elders in deze banden geldt de in de tabel vermelde EIRP-grenswaarde.

TABEL B

**Grenswaarden voor parasitaire emissies boven 1 000 MHz en buiten de banden 1 626,5 MHz — 1 645,5 MHz en 1 656,6 MHz — 1 660,5 MHz, geldig vanaf 1 juni 2002**

Frequentie- bereik (MHz)	Met draaggolf		Zonder draaggolf	
	EIRP-grenswaarde (dBpW)	Bandbreedte meting (kHz)	EIRP-grenswaarde (dBpW)	Bandbreedte meting (kHz)
1 000 — 1 525	49	100	48	100
1 525 — 1 559	49	100	17	3
1 559,0 — 1 580,42	50	1 000	50	1 000
1 580,42 — 1 605,0	50	1 000	50	1 000
1 605,0 — 1 610,0	(opmerking 4)	100	(opmerking 5)	100
1 610 — 1 626,0	74	100	48	100
1 626 — 1 626,5	84	3	48	100
1 645,5 — 1 645,6	104	3	57	3
1 645,6 — 1 646,1	84	3	57	3
1 646,1 — 1 655,9	74	3	57	3
1 655,9 — 1 656,4	84	3	57	3
1 656,4 — 1 656,5	104	3	57	3
1 660,5 — 1 661	84	3	48	100
1 661 — 1 690	74	100	48	100
1 690 — 3 400	49 (opmerking 2)	100	48	100
3 400 — 10 700	55 (opmerking 3)	100	48	100
10 700 — 21 200	61	100	54	100
21 200 — 40 000	67	100	60	100

Opmerking 1 Aan de grens van het frequentiebereik geldt de laagste grenswaarde.

Opmerking 2 In de band 3 253,0 MHz — 3 321,0 MHz mag de hoogste waarde van het EIRP in één en slechts één band met een breedte van 100 kHz ten hoogste 82 dBpW bedragen. Elders in deze band geldt de in de tabel vermelde EIRP-grenswaarde.

Opmerking 3 In elk van de banden 4 879,5 MHz — 4 981,5 MHz, 6 506,0 MHz — 6 642,0 MHz en 8 132,5 MHz — 8 302,5 MHz mag de hoogste waarde van het EIRP in één en slechts één band met een breedte van 100 kHz ten hoogste 72 dBpW bedragen. In de band 9 759,0 MHz — 9 963,0 MHz mag de hoogste waarde van het EIRP in één en slechts één band met een breedte van 100 kHz ten hoogste 61 dBpW bedragen. Elders in deze banden geldt de in de tabel vermelde EIRP-grenswaarde.

Opmerking 4 Berekend door lineaire interpolatie tussen 40 dBpW (100 kHz) bij 1 605,0 MHz en 74 dBpW (100 kHz) bij 1 610,0 MHz.

Opmerking 5 Berekend door lineaire interpolatie tussen 40 dBpW (100 kHz) bij 1 605,0 MHz en 48 dBpW (100 kHz) bij 1 610,0 MHz.

## BELANGRIJK BERICHT AAN DE LEZER

*Betreft: Wijzigingen in verband met het Publicatieblad van 1999*

In 1999 zal het Publicatieblad L&C verkrijgbaar zijn op de volgende gegevensdragers:

- Papier
- Microfiche
- Cd-rom (driemaandelijke uitgave)
- Combinatie cd-rom/Internet (maandelijke uitgave)
- De commerciële gegevensbanken CELEX (<http://europa.eu.int/celex>) en EUDOR (<http://eudor.eur-op.eu.int/>)
- Gratis op EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex>) gedurende 45 dagen

### PAPIER

De prijs van een abonnement op het Publicatieblad L&C op papier voor 1999 bedraagt 840 €. Deze prijsverhoging is noodzakelijk om de productie- en verzendingskosten beter te kunnen dekken.

### EXTRA KOSTEN VOOR DE NALEVERING VAN DE UITGAVE OP PAPIER

Iedere abonnee die na 1 april 1999 om nalevering van uitgaven op papier verzoekt, zal een toeslag worden aangerekend voor de bijkomende verzamelings-, opslag- en verzendingskosten die hieruit voor EUR-OP voortvloeien. Voor de nalevering van alle nummers van een maand zal de toeslag 280 € (\*) bedragen, wat nog altijd goedkoper is dan wanneer de abonnee alle publicatiebladen van die maand los moet aankopen. Om deze toeslag te vermijden en toch de gewenste nummers te verkrijgen, wordt alle abonnees aangeraden zo snel mogelijk hun abonnement te vernieuwen of de laatst verschenen editie van de cumulatieve cd-rom Publicatieblad/EUR-Lex te kopen, die 100 € (\*) of 140 € (\*) kost.

### PUBLICATIEBLAD L&C OP CD-ROM

Het Publicatieblad verschijnt elke drie maand in een cd-romversie. Een abonnement hierop kost 396 € (\*) en geeft toegang tot geavanceerde zoekmogelijkheden en tekstformaten en dezelfde bibliografische gegevens als in de gegevensbank Celex. Het voordeeltarief van 1998 voor klanten die al een abonnement hebben, is afgeschaft.

In 1999 zal een nieuw combi-abonnement (cd-rom/Internet) worden geïntroduceerd, dat op EUR-Lex is gebaseerd en 144 € (\*) zal kosten. Dit abonnement omvat een maandelijkse publicatie die toegang zal bieden tot PDF-bestanden op de cd-rom en de Internetsite EUR-Lex. Met een eenvoudige klik van de muis kunt u via de cd-rom op zoek gaan naar om het even welke tekst die in het Publicatieblad L&C sinds begin 1999 is verschenen, of deze nu op de cd-rom dan wel op de Internetsite is opgeslagen.

In het voorjaar van 1999 verschijnt een eentalige cd-rom met alle Publicatieblad L&C-nummers van 1998. Deze cd-rom zal worden vervaardigd op basis van de EUR-Lex-technologie en zal 144 € (\*) kosten. Begin december 1998 zullen alle abonnees van het Publicatieblad op papier en

op microfiche een eenvoudig demonstratie-exemplaar hiervan ontvangen. Belangstellenden kunnen een volledige „pre-release” aanvragen, die eind januari 1999 beschikbaar zal zijn.

Het maandelijkse alsook het driemaandelijke combi-abonnement op de cd-rom is eentalig en cumulatief. Cd-roms kunnen ook los worden besteld.

### PUBLICATIEBLAD L&C ON LINE

De volledige tekst van het Publicatieblad L&C kan niet alleen worden ingekeken in de gegevensbank Celex (<http://europa.eu.int/celex>) – tegen betaling per raadpleging of voor een forfaitair abonnement van 960 € (\*) – en het archief EUDOR (<http://eudor.eur-op.eu.int>) – tegen een prijs per bladzijde –, maar is nu ook gratis beschikbaar gedurende een periode van 20 (en binnenkort 45) dagen op de Internetsite EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex>).

### PUBLICATIEBLAD L&C OP MICROFICHE

Het abonnement op microfiche zal ook in 1999 nog verkrijgbaar zijn, maar wordt in het jaar 2000 door een elektronische gegevensdrager vervangen. Opmerkingen hierover kunt u sturen naar OP4, Verkoop, 2 rue Mercier, L-2985 Luxemburg, fax: +352 29 29 427 63.

### SUPPLEMENT OP HET PUBLICATIEBLAD

In 1999 verkrijgbaar in de vorm van:

- een abonnement met 5 nummers per week; prijs: 492 € (\*)
- een abonnement met 2 nummers per week; prijs: 204 € (\*)
- een aparte cd-rom; prijs: 2,50 € (\*)
- on line in de gegevensbank TED (<http://ted.eur-op.eu.int>)

De toegang tot TED wordt in januari 1999 gratis.

Het gebruik van de cd-rom in een lokaal netwerk (LAN) wordt gratis vanaf januari 1999.

Tegen 1 april 1999 zal de optie om een identieke weergave op papier te maken (PDF-formaat), die momenteel op de cd-rom beschikbaar is, verdwijnen met de introductie van een nieuwe versie van de cd-rom die een gemeenschappelijke interface met de gegevensbank TED krijgt. Deze nieuwe versie zal nog andere belangrijke verbeteringen omvatten, zoals nieuwe zoekvelden, zoekprofielen en een grotere flexibiliteit.

### HOE ABONNEREN?

Abonnementen op het Publicatieblad (op eender welke gegevensdrager) zijn verkrijgbaar bij alle traditionele verkoopkantoren, off-line-distributeurs en gateways in EUR-OP's verkoopnetwerk. Voor de recentste lijst met adressen, zie ommezijde of op Internet <http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.html>

(\*) Prijzen exclusief BTW.